

喜喜喜 音佳娘新
 全港最新
 香港運到
 中國新穎
 款式新穎
 相宜、飾
 品、尺碼
 齊全、出
 售、歡迎
 電話：2083977

本地精裝 頂好冷凍點心
 小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、
 燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、
 牛什、脆皮花、春卷、芝麻湯丸、
 銀絲卷、豆沙包、花捲。
 各大商店及商場均有售
頂好食品有限公司
 DING HAU FOOD'S CO. LTD.
 TEL: (604) 278-1554
 13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

美華旅店
 MAY WAH HOTEL
 258 E. PENDER (片打東街)
 電話: 688-6431
 全部新裝修
 任租月租
 從尊便租
 特別或補
 英或尊便
 特別或尊
 者英或尊
 無任歡迎
 僑胞優待
 任胞優待
 無任歡迎

Maxim's 美心餅店
 CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
 257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
 V6A 1X6 CANADA
 TEL: 688-6281, 688-6282
 專業精神 出品認真

總統旅行社
 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
 喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面
上海 來回大特價 999 元起
 代理特廉機票前往港台及星、馬、泰各地
 多倫多 單程199元起·轉城來回199元起
 三藩市 來回179元起·倫敦來回578元起
 溫尼辟 來回166元起·夏威夷來回319元起
 ★狄斯尼樂園飛機團299元起巴士團399元起
 ★韓國、濟州、台灣環島香港九日遊1288元每月出發
 ★華人領隊星馬泰18日高級團2198元九月出發
 ★城多利一日遊BANFF 六日遊或卑詩內陸遊均可安排
 遊客請注意：本社專售遊客或新移民
 醫藥保險及特平美加聯票不需預定可
 任停三城市以上另有專人專車可安排
 本地遊及接送特平！
 特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票
(604) 684-4151

ming wo 明和公司
 MING WO COOKWARE
 雲高華華埠總公司
 片打東街二十三號
 23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
 專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
 及家庭精緻用品
樣樣齊備 歡迎參觀選購
 各款餐館貨品現金採購特價優待
 (特價品除外)

各式西餅
 出爐麵包
 熱辣蛋糕
 結婚禮餅
 生日蛋糕
 生蛋餅
 各款中餅
 電話定購
 快捷妥當
 請用華貴大方餅券
 歡迎社團預定茶會

陽光汽車修理中心 (近唐人街)
 Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
 550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489
 聯邦政府執照

15點TUNE UP
 (包火嘴一套)
 四缸連工包料只收38.00
 六缸連工包料只收48.00
 八缸連工包料只收58.00
 (商用貨車除外)

過冬全車45點大保養TUNE UP
 換油、油濾、檢查皮帶系統、防
 凍水、安裝雪吹等共45點。只收
 二級：四缸\$49.98·六缸
 \$59.98·八缸\$69.98
 貨車除外(零件不包括在內)

新車、避震打底
 (UNDER COATING)
 防鏽、防銹、隔音、
 特級耐用·避震打底。
 細車只收\$49.95起

音響大特價：
 由專門音響技師負責。
 音質優美 AM-FM 卡式音響
 包2喇叭及接線。
 特價只收\$129.00
 (天線除外)
 保用一年歡迎試聽。

清洗冷卻系統
 特價\$12.98
 高壓水刀及洗滌水箱、引擎
 內部、冷卻水箱、同時加
 入防凍水到零下30度。
 (防凍水另計)

買車時全車安全
 檢查：附上
 聯邦政府執照技
 師簽名報告。
 特價\$38.00
 保證不會買錯車

更換前輪
 碟式剎車
 (Brake)
 連工包料
 只收49.95
 起

七天營業：週一至週六：
 每日上午九時至下午八時
 週日：上午十時至下午五時
 華人主理精通國粵英語

實力車身修理
 Super Look Auto Body Ltd.
 1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
 電話：254-9111 254-3718

車身修理
 工作妥當
 材料最佳
 手工最好
 價錢實惠
 絕不取巧
 歡迎比較

實力車身修理公司
 自新張以來因嚴格
 採用歐美最佳材料
 及漆油全部工作均
 由一流專科技師於
 焗油房內處理，故
 能保證質量及工作
 妥當。
 為酬謝顧客
 不論私人工作費
 或ICBC工作費
 均有特價優待
 有經驗專人代辦ICBC手續
 及有免費車借用。

ICBC. 修理費 一律七折

特別推出 細車噴油 只收 \$259.00

快捷 車身修理

FAST 'A' Auto Body
 唐人街 喜士定東街356號 688-8788
 356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

代辦 ICBC. 一切手續
 免費汽車借用

愛車之人 此其時矣

★避免鏽蹟洞穿車身，使其變成「老翁」。
 ★免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，以保其值。
 現在是善待你車子的時候了

百達車身修理廠為愛車之人着想，
 配備完善焗油房，Hi-Tech噴油技術。
 承接全車噴新或局部補油。
 保證最佳效果，足與全新比美。

★專科 ICBC 工作·備有免費車借用★

百達車身修理廠 HAWKS AUTO BODY
 794 Powell 拋街夾學士街 電話：251-9119

國際車身修理公司 電話：874-1960
 NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油
 ☆車架翻新、車身改裝
 ☆用料上乘、快捷妥當
 ☆手工精巧、歡迎比較
 專人代閣下辦理 I.C.B.C.
 手續，並有免費車借用。

I.C.B.C. 七折酬賓

星期一至星期六營業
 9:00 am — 6:30 pm
 * We specializing in imported cars
 * I.C.B.C. claims
 * Conditionally guaranteed
 * Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
 GUN LU